



XIAOXUESHENGQIMENGWENKU

小学生启蒙文库

Zhen Zheng De Zei

真正的贼

原著、插图/[美]威廉·史代格 翻译/魏 莉

成为优秀的人
从阅读经典开始
经典给你智慧、见解
和不平庸的眼睛

阅读经典
从你手中这些
美妙的童话、故事
开始



新蕾出版社

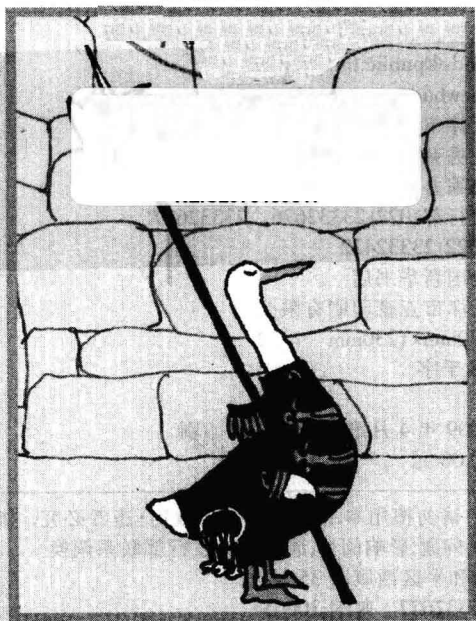
小学生启蒙文库

Zhen Zheng De Zei

真正的贼

原著、插图/[美]威廉·史代格

翻译/魏莉



新蕾出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

真正的贼/(美)史代格著;魏莉译.
—天津:新蕾出版社,2009.4
(小学生启蒙文库)
ISBN 978-7-5307-4417-8

I. 真…

II. ①史…②魏…

III. 儿童文学-长篇小说-美国-现代-缩写本

IV. I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 035915 号

出版发行:新蕾出版社

E-mail: newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.cn

地 址:天津市和平区西康路 35 号(300051)

出 版 人:纪秀荣

电 话:总编办(022)23332422

发行部(022)23332676 23332677

传 真:(022)23332422

经 销:全国新华书店

印 刷:天津市亚豪印刷有限公司

开 本:880mm×1230mm 1/32

字 数:28 千字

印 张:4

版 次:2009 年 4 月第 1 版第 1 次印刷

定 价:10.00 元

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究,如发现印、装质量问题,影响阅读,请与本社发行部联系调换。

地址:天津市和平区西康路 35 号

电话:(022)23332677 邮编:300051

阅读启蒙

——爱与智慧的启蒙

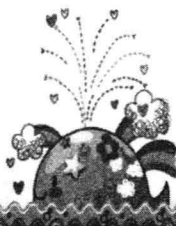
王 林(儿童阅读专家)

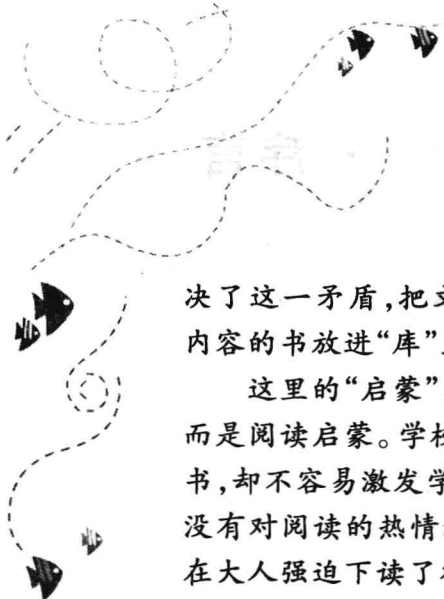
关于阅读,家长和老师们都越来越清楚它的重要性,因为没有阅读能力就没有理解能力,没有理解能力就谈不上学习能力。可是,关于阅读,家长和老师一定有很多困惑:

- 如何才能培养孩子的阅读兴趣?
- 孩子课业负担很重,阅读的时间如何保证?
- 除了语文教材,我还应该让学生读哪些书?
- 孩子只喜欢读文学书,行吗?

困惑,困惑,还有很多。就小学生的阅读而言,必须考虑的因素有:选择的书籍如何和孩子的阅读水平相吻合;如何为孩子搭配营养合理的“膳食”,做到“阅读不偏食”。

道理很好理解,做到却不容易。普通家长和老师没有那么多的专业知识,也没有那么多时间,在浩如烟海的书中去选择合适的好书,并进行各种“营养”的“搭配”。“小学生启蒙文库”就解





决了这一矛盾,把文学、科学、艺术、国学等不同内容的书放进“库”里,等着孩子们进来寻宝。

这里的“启蒙”,并不是识字启蒙、语言启蒙,而是阅读启蒙。学校里或许能教会学生识字和看书,却不容易激发学生对阅读的热情和爱。如果没有对阅读的热情和爱,会认很多字有什么用?在大人强迫下读了很多书有什么用?我们更看重的是孩子有没有把阅读变成生活的一部分,把阅读变得像呼吸一样自然。

编者是以温柔之心来建造这座“库”的。例如,在儿童文学名著的阅读方面,编者就充分考虑到低年级孩子识字量小、知识经验不足的问题,精心选材、细心改编,并使用标注拼音的办法,搭起一座桥梁,让孩子逐渐步入自由阅读的殿堂。

按照国际上对儿童阅读素养的理解,孩子在10岁以前是“学习阅读”(Learn to read),在10岁以后是“通过阅读来学习”(Read to learn),也就是说,在孩子10岁以前,家长和老师应着重培养其足够的阅读兴趣和阅读能力。

从这个意义上讲,这阅读的启蒙也就是爱和智慧的启蒙了。

小学生启蒙文库 • 目录

第一章 皇家金库侍卫长加文 / 001

第二章 珠宝不翼而飞 / 009

第三章 大丞相的推测 / 019

第四章 唯一的嫌疑犯 / 027

第五章 真正的贼 / 043

第六章 德克的“鼠皇宫” / 055

第七章 悔悟与自责 / 065

第八章 巧计揭真相 / 075

第九章 加文的逃亡生活 / 084

第十章 好朋友的秘密 / 097

作者简介 / 114

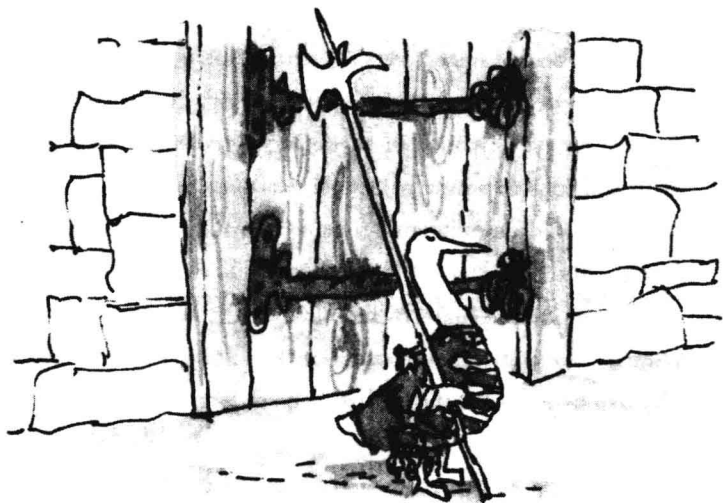
班级读书会·教学设计 / 116

第一章

huáng jiā jīn kù shì wèi zhǎng jiā wén
皇家金库侍卫长加文

jiā wén shì kǎn shǒu huáng jiā jīn kù de shì wèi zhǎng
加文是看守皇家金库的侍卫长，
tā shì yī zhī chéng shí shàn liáng rén jiàn rén ài de é
他是一只诚实善良，人见人爱的鹅。
qiáo tā chuān zhe yī shēn hóng sè xiāng zhe jīn biān de shì wèi
瞧，他穿着一身红色、镶着金边的侍卫
fú jīn sè de kòu zi shǎn shǎn fā liàng zhèng zài huáng jiā
服，金色的扣子闪闪发亮，正在皇家
jīn kù mén qián wēi wǔ de zhàn gǎng ne zài tài yáng de zhào shè
金库门前威武地站岗呢。在太阳的照射
xià tā de shì wèi fú hé shǒu zhōng de cháng jǐ yì yì fàng
下，他的侍卫服和手中的长戟^①熠熠放

①一种既像长矛又像戈的兵器。



guāng wú lùn shì jié jià rì hái shì píng shí měi tiān dōu yǒu
光。无论是节假日还是平时，每天都有
mù míng ér lái de yóu kè dào huáng jiā jīn kù mén qián tā
慕名而来的游客到皇家金库门前，他
men yī biān zàn tàn jīn kù jiàn zhù de hóng wēi hé chéng qiáng de
们一边赞叹金库建筑的宏伟和城墙的
jiān gù yī biān bù zhù de zàn tàn jiā wén wēi fēng shí zú jiā
坚固，一边不住地赞叹加文威风十足。加
wén jiāo ào de áng qǐ tóu tǐng qǐ xiōng jiē shòu yóu kè kǎ
文骄傲地昂起头，挺起胸，接受游客“喀
chā kǎ chā de pāi zhào hēi bié tí yǒu duō shén qì le
嚓”“喀嚓”地拍照。嘿，别提有多神气了！

kě shì tài yáng guāng tài qiáng liè le shài de dì miàn
可是太阳光太强了，晒得地面



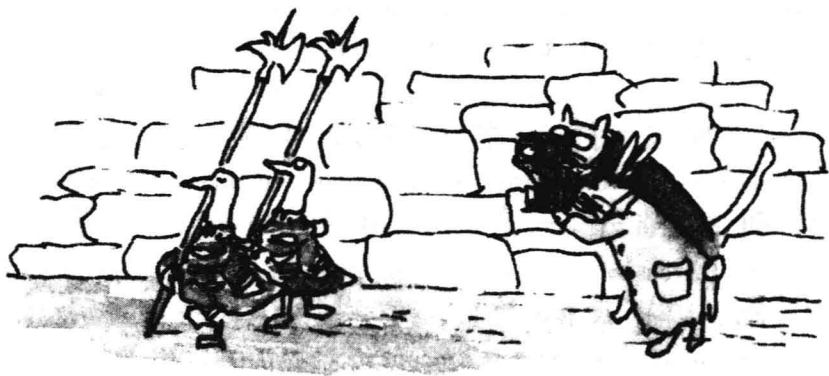
gǔn tàng gǔn tàng de jiā wén bù dé bù shí bù shí de tái qǐ
滚烫滚烫的，加文不得不时不时地抬起
yī tiáo tuǐ jīn jī dú lì guò yī huìr yòu fàng xià tái
一条腿“金鸡独立”，过一会儿又放下，抬
qǐ lìng yī tiáo tuǐ miǎn de tā de jiǎo yě jiù shì
起另一条腿，免得他的“脚”——也就是
pǔ bèi tàng shāng rén men lái lái wǎng wǎng kě shì yǒu de
蹣被烫伤。人们来来往往，可是有的
shí hou jiù zhǐ yǒu jiā wén zì jǐ zài nà lǐ suǒ yǐ tā yě nán
时候就只有加文自己在那里，所以他也难
miǎn jué de gōng zuò yǒu xiē dān diào fá wèi gū dú de shí
免觉得工作有些单调乏味。孤独的时候
hou tā huì huái niàn qǐ yuán xiān wú yōu wú lǜ de shēng huó
候，他会怀念起原先无忧无虑的生活：
zài chí táng lǐ yōu rán zì dé de wán shuǎ shuì zài cǎo cóng
在池塘里悠然自得地玩耍，睡在草丛
zhōng zài jiā fù jìn zhòng xiē dà dòu juǎn xīn cài shén me
中，在家附近种些大豆、卷心菜什么
de duō me píng jìng hé xié a
的，多么平静和谐啊。

jiā wén yuán běn shì gè xiǎo yǒu míng qì de jiàn zhù shī
加文原本是个小有名气的建筑师，
tā hěn xǐ huan zì jǐ de gōng zuò měi tiān dōu chóu huà zhe gài
他很喜欢自己的工作，每天都筹划着盖
yī zhuàng zhuàng dà lóu tā hái yǒu yī gè mèng xiǎng nà jiù
一幢幢大楼。他还有一个梦想，那就

shì wèi guó wáng jiàn zào yī zuò hóng wěi de é dàn xíng zhuàng de
是为国王建造一座宏伟的鹅蛋形状的
gōng diàn ràng zhè zuò jiàn zhù wén míng yú shì
宫殿，让这座建筑闻名于世！

dàn shì tā piān piān bèi guó wáng xuǎn bá chū lái rèn
但是，他偏偏被国王选拔出来，任
mìng wéi kǎn shǒu huáng jiā jīn kù de shì wèi zhǎng suī rán dì
命为看守皇家金库的侍卫长。虽然地
wèi hé jí bié suàn shì hěn gāo le kě shì gōng zuò tài dān diào
位和级别算是很高了，可是工作太单调
le tā shí cháng jué de bù gòu chōng shí méi fǎ zi shéi
了，他时常觉得不够充实。没法子，谁
ràng tā shì guó wáng tè yì xuǎn bá chū lái de ne tā pǐn xíng
让他是国王特意选拔出来的呢。他品行
duān zhèng gāng zhèng bù ē zé rèn xīn qiáng yuǎn jìn wén
端正，刚正不阿，责任心强，远近闻
míng yě zhèng shì yīn wèi zhè ge yuán yīn guó wáng cái cóng
名。也正是因为这个原因，国王才从
chéng bǎi shàng qiān rén zhōng xuǎn zhòng le tā guó wáng shì yī
成百上千人中选中了他。国王是一
zhī jiàn zhuàng de xióng suǒ yǐ nán miǎn yǒu xiē bào zào pí qì
只健壮的熊，所以难免有些暴躁，脾气
shí hǎo shí huài pí qì hǎo de shí hòu tè bié hé āi kě qīn
时好时坏，脾气好的时候特别和蔼可亲。

shéi gǎn jù jué guó wáng de rèn mìng ne zài shuō nà
谁敢拒绝国王的任命呢？再说，那



shì duō me dà de róng xìng a jiā wén tè bié chóng bài guó
 是多么大的荣幸啊！加文特别崇拜国
 wáng hèn bu de yī bèi zi wèi guó wáng xiào lì yú shì háo
 王，恨不得一辈子为国王效力，于是毫
 bù yóu yù de jiē shòu le shì wèi zhǎng de gōng zuò
 不犹豫地接受了侍卫长的工作。

wèi le bǎo chí yī zhì guó wáng hái lìng wài xuǎn bá le
 为了保持一致，国王还另外选拔了
 sān zhī jīng míng qiáng gàn de é hā wēi jiā wēi hé wēi
 三只精明强干的鹅——哈威、加威和威
 mò tā men sān gè tǒng tǒng guī jiā wén lǐng dǎo sì zhī é lún
 默，他们三个统统归加文领导，四只鹅轮
 liú zài huáng jiā jīn kù mén kǒu zhí bān dàn shì huáng jiā jīn
 流在皇家金库门口值班。但是皇家金
 kù de yào shì jīn yǒu de liǎng bǎ yào shì fēn bié
 库的钥匙——仅有的两把钥匙——分别

yóu guó wáng hé jiā wén liǎng gè rén bǎo guǎn

由国王和加文两个人保管。

jiā wén duì gōng zuò shí fēn rèn zhēn fù zé wèi cǐ hái

加文对工作十分认真负责，为此还

tè bié biān pái le yī tào shàng gǎng de guī fàn shǐ de huáng

特别编排了一套上岗的规范，使得皇

jiā jīn kù shì wèi duì de gōng zuò jǐng rán yǒu xù píng shí

家金库侍卫队的工作井然有序。平时，

yī bān yǒu liǎng zhī é zhàn gǎng huàn gǎng de shí hòu yào gā

一般有两只鹅站岗，换岗的时候要“嘎

gā jiào shàng liǎng shēng rán hòu zhèng shì jiāo huàn gǎng wèi

嘎”叫上两声，然后正式交换岗位。

měi tiān zài lín xià bān zhī qián jiā wén dōu yào qīn zì dǎ kāi

每天在临下班之前，加文都要亲自打开

jīn kù dà mén zǒu jìn qù chá yàn zǐ zǐ xì xì de qīng diǎn

金库大门，走进去查验，仔仔细细地清点

yī fān bǎo zhèng jīn kù lǐ de jīn yín zhū bǎo quán dōu yuán fēng

一番，保证金库里的金银珠宝全都原封

bù dòng de bǎi fàng zài yuán dì lián yī gēn yǔ máo dōu bù

不动地摆放在原地，连一根羽毛都不

shǎo jiǎn chá wán zhī hòu tā cái néng fàng xīn de suǒ shàng dà

少。检查完之后，他才能放心地锁上大

mén

门。

chú le zhū bǎo xūn zhāng jīn kù lǐ hái cáng le hǎo duō

除了珠宝勋章，金库里还藏了好多



hǎo duō jīn bì dōu shì huáng jiā zhēng shuì de shōu rù zhǔ yào
好多金币，都是皇家征税的收入，主要
yòng yú wáng guó lì gè xiàng gōng gòng shè shī hé gōng chéng jiàn
用于王国里各项公共设施和工程建
shè guó wáng shí bù shí yě huì dào jīn kù lái yǒu shí shì dài
设。国王时不时也会到金库来，有时是带
xiē zhí qián de dōng xī fàng jìn jīn kù yǒu shí zé shì qǔ zǒu
些值钱的东西放进金库，有时则是取走
yī xiē dōng xī bǐ rú guì zhòng de zhū bǎo dà jiǎng zhāng huò
一些东西，比如贵重的珠宝、大奖章或
shì yuán xíng dà xūn zhāng shén me de guó wáng hái yǎng chéng le
是圆形大勋章什么的。国王还养成了
yī gè xí guàn zhǐ yào shì yǒu shén me xīn fán de shì qing ràng
一个习惯：只要是有什么心烦的事情让
tā shuì bù hǎo jiào nǎ pà shì zhī ma dà diǎnr de shì tā
他睡不好觉，哪怕是芝麻大点儿的事，他
dōu huì lái dào jīn kù dǎ kāi dà mén zǒu jìn qù yī méi yī
都会来到金库，打开大门，走进去一枚一
méi de shǔ jīn bì yīn wèi zhǐ yǒu shǔ jīn bì cái néng ràng tā
枚地数金币。因为只有数金币才能让他
de xīn qíng màn màn píng jìng xià lái shǔ wán zhī hòu tā jiù
的心情慢慢平静下来，数完之后，他就
néng ān ān wěn wěn de shuì jiào le měi cì guó wáng dào jīn kù
能安安稳稳地睡觉了。每次国王到金库
lái lín zǒu shí dōu huì gào su jiā wén tā yòu tiān zhì le shén
来，临走时都会告诉加文他又添置了什

me zhí qián de dōng xī ná zǒu le shén me dōng xī ér duì
么 值 钱 的 东 西 ， 拿 走 了 什 么 东 西 。 而 对
yú jīn kù lǐ jīn yín cái bǎo de biàn dòng qíng kuàng jiā wén měi
于 金 库 里 金 银 财 宝 的 变 动 情 况 ， 加 文 每
cì dōu huì rèn rèn zhēn zhēn de jì lù xià lái bǎo zhèng bù huì
次 都 会 认 认 真 真 地 记 录 下 来 ， 保 证 不 会
chū xiàn chā cuò
出 现 差 错 。

第 二 章

zhū bǎo bù yì ér fēi
珠宝不翼而飞

jiā wén dān rèn shì wèi zhǎng yǐ jīng hěn duō nián le jīn
加文担任侍卫长已经很多年了，金
kù lǐ yī jiàn dōng xī dōu méi shǎo guo yī qiè dōu hěn zhèng
库里一件东西都没少过，一切都很正
cháng
常。

hū rán yǒu yī tiān jiā wén zài jiǎn chá zhōng yì wài de
忽然有一天，加文在检查中意外地
fā xiàn hóng bǎo shí hǎo xiàng shǎo le yī xiē tā xiǎo xīn yì yì
发现红宝石好像少了一些！他小心翼翼
de fǎn fù shǔ le jǐ biàn fā xiàn què shí shì shǎo le jǐ kē
地反复数了几遍，发现确实是少了几颗，
yú shì lì kè zhǎn kāi chì bǎng fēi sù de gǎn dào guó wáng nà
于是立刻展开翅膀，飞速地赶到国王那

lǐ qù bào gào
里去报告。

guó wáng xiān shì bǎi chū yī fù zhèn dìng zì ruò de yàng
国王先是摆出一副镇定自若的样
zi bù jǐn bù màn de fàng xià shǒu zhōng měi wèi de mì guǎn
子，不紧不慢地放下手中美味的蜜罐，
yòu tiǎn le tiǎn xióng zhǎng bù guò dāng tā kàn dào jiā wén yán
又舔了舔熊掌。不过，当他看到加文严
sù de biǎo qíng zhī hòu lì kè jué dìng qīn zì qù jīn kù nà
肃的表情之后，立刻决定亲自去金库那
lǐ kàn gè jiū jìng
里看个究竟。

guó wáng diǎn le yī zhǎn dēng zài dēng xià yī kē yī
国王点了一盏灯，在灯下一颗一
kē de shù zhe hóng bǎo shí kǒu lǐ niàn dāo zhe shù zì bā
颗地数着红宝石，口里念叨着数字：“八





qiān bā qiān líng yī bā qiān líng èr āi yā guó wáng
千,八千零一,八千零二……”哎呀!国王
dà jīng shī sè běn lái yīng gāi yǒu bā qiān liù bǎi qī shí èr
大惊失色。本来应该有八千六百七十二
kē de kě shì shǔ lái shǔ qù zhǐ yǒu bā qiān liù bǎi sì shí sān
颗的,可是数来数去只有八千六百四十三
kē ya zú zú yǒu èr shí jiǔ kē bǎo shí bù jiàn le
颗呀!足足有二十九颗宝石不见了!

guó wáng dāi dāi de kàn zhe jiā wén jiā wén yě shí fēn
国王呆呆地看着加文,加文也十分
wú nài de kàn zhe guó wáng guó wáng wèn shén me rén néng
无奈地看着国王。国王问:“什么人能
gòu jìn lái ná zǒu bǎo shí ne zhǐ yǒu nǐ hé wǒ yǒu yào shi
够进来拿走宝石呢?只有你和我有钥匙
a nǐ zǐ xì de xiǎng yī xiǎng shì bù shì lín zǒu shí bù xiǎo
啊!你仔细地想一想,是不是临走时不小
xīn wàng jì suǒ dà mén le
心忘记锁大门了?”

bù zhè bù kě néng wǒ yī xiàng hěn zǐ xì de
“不,这不可能。我一向很仔细的。
měi cì lín zǒu shí wǒ dōu yào jiǎn chá hǎo jǐ biàn jiù suàn shì
每次临走时,我都要检查好几遍。就算是
nǎo zi zǒu le shénr yǎn jīng zǒng shì xuě liàng xuě liàng de
脑子走了神儿,眼睛总是雪亮雪亮的
ya wǒ zuǒ yǎn fù zé kàn zuǒ bian yòu yǎn fù zé kàn yòu bian
呀!我左眼负责看左边,右眼负责看右边,